141-150

1. 尽管在城里长大，他却一点也不喜欢时髦。

Though he has grown up in the city, he doesn’t like fashion at all.

1. 随着人口的增长，现代社会已出现了许多新问题。

With the growth of the population, many new problems have appeared in modern society.

1. 彼得知道自己说谎不对。

Peter knew that he was guilty of lying.

1. 不要老是为那件事感到内疚，那不是你的错。

Don't be always feeling guilty about it, for it is not your fault.

1. 我已经养成了每天清晨慢跑的习惯。

I have formed the habit of jogging every early morning.

1. 乘车时你有主动给老人让座的习惯吗？

Do you have the habit of offering your seat to the old on the bus?

1. 在中国，把梨切成两半是不吉利的。

In China, it is unlucky to cut a pear in half.

1. 非常感谢你在我困难时向我伸出援助之手。

I am very grateful to you for a leading me a helping hand when I was in trouble.

1. 教授要求我们学期结束时上交研究报告。

The professor required us to hand in our research reports at the end of the term.

1. 看来他们家发生了出人意料的事情。

It seems that something unexpected has happened to their family.

1. 我去电话时，碰巧他们出去了。

(1) It happened that they were out when we called.

(2) They happened to be out when we called.

1. 那只瓶子里碰巧有治胃病的药。

There happens to be some medicine for stomachache in the bottle

1. 他刚到家，他的太太就开始发牢骚。

(1) He had hardly arrived home when his wife started complaining

(2) Hardly had he arrived home when his wife started complaining.

1. 在太阳底下看书对眼睛有害。

Reading in the sun does harm to one's eyes.

1. 偶尔吃点糖果对儿童的健康并没有什么害处。

Eating sweets occasionally does no harm to children's healthy.

1. 观看电视中的暴力节目真的会对孩子有害吗?

Does watching violence on TV really do children any harm?

1. 班长打算让谁为墙报写篇文章。

Who is the monitor going to have write an article for the wall newspaper?

1. 快点！他们让车停在门口等我们呢。

Be quick！They have the car waiting for us at the gate.

1. 你最好检查一下你的眼睛，很明显你的视力在下降。

You'd better have your eyes examined as obviously your eyesight is falling.

1. 我们还有很多问题要解决，现在放松为时过早。

We still have a lot of problems to solve，so it's too early to relax ourselves now.

1. 我现在急需一名秘书，我有许多文件等着打。

I badly need a secretary now as I have many documents to be typed.

1. 他在8月份休息了两个星期，照顾他生病的母亲。

He has two weeks off in August, looking after his sick mother.

1. 她穿着红色毛衣，我一眼就看出来了。

She had a red sweater on and I recognized her at first sight.

1. 吃完饭，我突然想起身上没带钱。

After the meal, it occurred to me that I had no money with me.

1. 没人料到这件事与那个沉默寡言的人有关。

Nobody accepted that the incident had anything to do with man with few words.

1. 毫无疑问，没有什么能阻止他们走向胜利。

No doubt nothing can prevent them heading for victory

1. 我经常听见隔壁的老奶奶晚上回给孩子们讲童话故事。

I often hear the next-door old lady tell fairy tales to the children in the evening.

1. 一阵敲门声过后，那个孩子听见妈妈的声音在叫他。

After a knock at the door, the children heard his mother's voice calling him.

1. 你听过那首歌用意大利语来唱吗？

Have you ever heard that song sung in Italian?

1. 当父亲听说女儿在大学的优异表现时，他满面春风、容光焕发。

When the father heard about his daughter's excellent performance in university, his face lit up.

1. 只要不灰心，我们终会克服暂时的困难。

As long as we don't lose heart, we will eventually overcome the temporary difficulty.

1. 据说，临睡前喝一杯热牛奶有助于睡眠。

It is said that drinking a cup of hot milk helps to sleep well.

1. 适当地放松一下自己有助于你提高学习效率。

Relaxing yourself probably helps you to improve the efficiency in study.

1. 她哥哥要帮助她做作业，但她婉言拒绝了。

Her brother offered to help her with her homework, but she declined.

1. 尽管在城里长大，他却一点也不喜欢时髦。
2. 随着人口的增长，现代社会已出现了许多问题。
3. 彼得知道自己说谎不对。
4. 不要老是为那件事感到内疚，那不是你的错。
5. 我已经养成了每天清晨慢跑的习惯。
6. 乘车时你有主动给老人让座的习惯吗？
7. 在中国，把梨切成两半是不吉利的。
8. 非常感谢你在我困难时向我伸出援手。
9. 教授要求我们学期结束时上交研究报告。
10. 看来他们家发生了出人意料的事情。

11. 我去电话时，碰巧他们出去了。

1. 那只瓶子里碰巧有治胃病的药。

13. 他刚到家，他的太太就开始发牢骚。

14. 在太阳底下看书对眼睛有害。

15. 偶尔吃点糖果对儿童的健康并没有什么害处。

16. 观看电视中的暴力节目真的会对孩子有害吗。

17. 班长打算让谁为墙报写篇文章。

18. 快点！他们让车停在门口等我们呢。

19. 你最好检查一下你的眼睛，很明显你的视力在下降。

20. 我们还有很多问题要解决，现在放松为时过早。

21. 我现在急需一名秘书，我有许多文件等着打。

22. 他在8月份休息了两个星期，照顾他生病的母亲。

23. 她穿着红色毛衣，我一眼就看出来了。

24. 吃完饭，我突然想起身上没带钱。

25. 没人料到这件事与那个沉默寡言的人有关。

26. 毫无疑问，没有什么能阻止他们走向胜利。

27. 我经常听见隔壁的老奶奶晚上回给孩子们讲童话故事。

28. 一阵敲门声过后，那个孩子听见妈妈的声音在叫他。

29. 你听过那首歌用意大利语来唱吗？

30. 当父亲听说女儿在大学的优异表现时，他满面春风、容光焕发。

31. 只要不灰心，我们终会克服暂时的困难。

32. 据说，临睡前喝一杯热牛奶有助于睡眠。

33. 适当地放松一下自己有助于你提高学习效率。

34. 她哥哥要帮助她做作业，但她婉言拒绝了。